

Ngày thứ 29 Aout 1934 Ngày 20 tháng bẩy (đầu) năm Giáp Tuất

LUCIEN TAN VAN

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỎA

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BAO-QUAN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Cao số hiệu: LAM-VAN-NQ-1

GIÁ BẠO: Năm... 12000, Ba tháng... 6500, Một số... 0800

MỘT PHIÊN NHÓM QUAN-HỆ CỦA HỘI BẢO-TRỢ SỨC-VẬT

Bảy tổ tôn-chỉ của hội - Lập nhà trú và nhà thương chổ. Giết súc-vật ăn thịt bằng điện

Ban trị-sự Hội Bảo-hộ súc-vật (chỉ nhóm Đổng-pháp) nhóm lại hồi sau giờ chiều hôm kia, dưới quyền chủ-tọa của Ông Đặng, Bà Delbos vắng mặt ở Saigon.

Ông Marquis cho một bức thư gọi cho Bà Camille du Cast, Hội trưởng Hội Bảo-hộ súc-vật, trả lời bức thư của Bà đã viết.

Các hội-viên có mặt đều có xem xét những yêu cầu pháp tuyền-truyền: y-thật, bằng ra, điển - thuyết nơi trường v.v...

Vấn đề chính cho đề tư hình chủ đề xem xét lại nữa. Vấn đề này sẽ đem ban lại khi hiệp các với sự-thầy, Khivang mà Bà Hội-trưởng, Ông Marquis được cử đi thương nghị với sự.

Sự lập một chổ trú và một nhà thương chổ này mà đã như định rồi. Hai Ông Marquis và Denis lãnh phần đi tìm một miếng đất nào có thể mở trường từ năm. Ban trị-sự sẽ cất chổ trú và nhà thương trên miếng đất ấy.

Ông Marquis đề tiếp một tổ thông cáo để làm lại liệu có ích lợi về sự giết bằng điện súc-vật ăn thịt.

Ban trị-sự định đem vấn đề này ra xét lại cho được các giới súc-vật giống như ở các đô - thị lớn như Pháp.

Hội Bảo-hộ súc-vật có một tôn-chỉ cần phải chú ý. Các tôn-chỉ cần chú ý đến các tôn-chỉ đó rồi: Bảo-hộ súc-vật.

Trên trời dưới đất

Khúc lạc xướng Người Tàu họ có một cái khi nói về hình mà họ tôn làm thần của người có nước đầu tiên ở Khôn-giới là sự lấy-chạy.

Người Tàu anh ra đời có một cái ở trước bàn tay, nên trong trường trường mà họ vào chơn chơn họ lấy đó làm thần. Vì thế này người Tàu họ có một cái ở trước bàn tay, nên trong trường trường mà họ vào chơn chơn họ lấy đó làm thần.

Trồng thủy cái chổ là hay sự, cũng có nhiều dân tộc biết trồng thủy. Vì thế này người Tàu họ có một cái ở trước bàn tay, nên trong trường trường mà họ vào chơn chơn họ lấy đó làm thần.

Một ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi.

Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi.

Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi.

Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi.

Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi: Ông bạn có đi dự buổi lễ này về thuật lại cho tôi.

Quan phủ Toàn-quyền sẽ tới Saigon

Quan phủ Toàn-quyền sẽ tới Saigon ngày 31 Aout để tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Ông Causis, Giám đốc địa phương sẽ tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Ông Causis, Giám đốc địa phương sẽ tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Ông Causis, Giám đốc địa phương sẽ tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Ông Causis, Giám đốc địa phương sẽ tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Ông Causis, Giám đốc địa phương sẽ tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Ông Causis, Giám đốc địa phương sẽ tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Ông Causis, Giám đốc địa phương sẽ tiếp xúc với các quan chức địa phương.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Chánh-phủ Bảo-hộ giâm tước điển cho nhiều làng ở Hà Tĩnh.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

Đi Viếng trường mộ ở Chợ-Lớn.

NGÀY MẠI... XIN HỌC-SANH LƯU... Hai cuộc thi vô trường Mỹ-thuat và Sĩ-phạm Đổng-pháp

1764  
1450  
6.50  
8.50  
0.00

### Nội phiên bản quản đốc hội báo Việt Nam

(Hội báo trường mới)  
Toàn quyền quản đốc  
quản đốc hội báo  
Việt Nam  
cùng các đồng chí  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Giáo NAM

22, Rue Lagrandiere  
67 Boulevard Moscovitz  
**Bi viêng trường mủ  
ở Cholon**

### Cuộc đua ngựa Saigon

Ngày 21 tháng 10 năm 1934  
Đã mở cuộc đua ngựa  
ở trường đua ngựa  
Saigon

### Sức khỏe hoàn toàn qua biển Tàu

Savon Việt-Nam của ông  
Trương-văn-Bến chế tạo  
ra một loại xà phòng  
không được mạnh mẽ  
như xà phòng thông  
thường mà lại có hương  
đạt và mùi thơm  
đạt

### Đầy Đủ Cho các Viên-Quan

Bên cạnh việc tiếp  
đón các viên-Quan  
đang đến làm việc  
ở các cơ quan  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Thuyết của Nam-hy

Thuyết của Nam-hy  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

### Đã và Kỳ nghệ

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận

Đã và Kỳ nghệ  
đang được lợi nhuận  
đều được lợi nhuận





# MỘT CÁI TIN ĐANG MỪNG

## DẦU NHI-THIEN ĐƯƠNG VE NHỎ SẮP RA ĐỜI

Khắp cả Đông-Pháp, ai ai cũng đều biết thứ Vạn ứng Nhị-thiên-dầu của tiệm thuốc Nhị-Thiên-Đương ở tại Cholon đường Canton số 47 chẻ ra là thần hiệu và cần ích cho mọi người hơn hết. Giá chỉ bán có 0.26 một ve mà thôi. Nay nhằm lúc đó, nhiều người từng ngạt, kiềm chằng ra tiền. Vì sự ích lợi chung nên tiệm Nhị-Thiên-Đương mới chẻ ra Vạn ứng Nhị-thiên-dầu ve nhỏ cũng y một thứ dầu trong ve 0.26 bán rẻ thườn nay vậy, chỉ bán 0.10 một ve. Tương với giá đó người nghèo cũng có thể mua nổi mà dùng trong cơn hữu bệnh. Thứ dầu này để trong mình cho thường, nó chữa trị về bá bệnh rất hay, dùng nó mà cứu cấp những bệnh tình linh thì cũng hiệu lắm.

Trong hạ tuần tháng bị tây này thì số thứ Vạn ứng Nhị-thiên-dầu ve nhỏ ra đời nên Nhị-Thiên-Đương xin cho quý vị hay biết trước, dụng đến chừng đó mua để sẵn mà dùng.



Hình ve dầu bán 0 10 sắp ra đời



NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG  
47, Rue de Canton, 47 -- CHOLON

**bière**  
**LARUE**

Thuốc điều hiệu  
**«TAM-KY»**  
Hút không khô cổ,  
mùi thơm nhẹ khói  
mà lại giá rẻ.

C<sup>o</sup> Indochinoise  
des  
**TABACS**

17, Bd Kitchener -- SAIGON

**GẤY MÔN**  
THUỐC  
SIROP & DESCHIENS

**KHI PHỔI YẾU**  
PULMONIA  
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE

**Caravelle Point**  
Cà  
SAIGON

AL-TINH, TIÊU-THUY-T  
**Trăng già độc-địa**  
Số 26.  
Bức tranh xã-hội

— Em sao cứ va tiếng của cho anh buồn. Anh sao cứ cười khi ai chỉ tay — thao, có chăng là những người làm nô lệ cho hai chủ thế-hoà kim mà...  
— Trong lúc đó, anh công — kịch là công kích cái người của em, vì em từng phục hai chủ thế-thảo mà quên hết phần sự minh đ. Công-Duyên bỏ que chày con đó, hai que chày nĩa của Hà-Nghĩa mới thoát hết tay đưa cho đứa khỉ mình đến đây. Công-Duyên nghe qua thở dài: «T

«Đá phải, cha tôi có đến hết ai đến kiếm thì xin chờ, có lẽ là anh này. Xin phiên cung anh chờ một chút, cha tôi đi đây rồi...  
— Noi xong, có như gót bước vào phòng.  
— Công-Duyên dạy cho nó về Hà-Nghĩa rằng: «Cả nhà là con gái của ông bà-hồ Châu-công-Bình đó đây, tên có là Châu-thanh-Nguyệt. Có thể hai anh kêu là cô hai.  
— Trước mặt anh thấy đó, quá là một cơ sự cực rồi. Đến nói công anh — cùng học — theo tài anh, thì không chỉ có được. Hiện có con của gả ở học lâu son, cho vào may mà gặp người dùng mặt!  
— Cha chú, em mới về đây chưa đầy ba tháng, mà em đã biết tên gốc cái lịch — sự của người sao?  
— Thấy có là người đang chờ,

nghe hay cháu định «nào»  
— Đạ, cháu cần em ông làm. Nhưng cháu xin thưa cho ông hay rằng, vì cháu là đứa con không có tài, việc đem cha cháu ra khỏi nơi này, là việc cháu không bao giờ hoàn-tốt được.  
— Không sao đâu cháu. Cháu hãy yên lòng, để ông làm thử.  
— Ông bà-hồ lấy tên danh-thiệp trao cho Công-Duyên mà rằng: «Này thầy ky, thầy cam tâm thiệp này đây em ông quản-Tây mới có tài mới đến mới chuyên cái này...»  
— Khi Công-Duyên bước ra đi rồi, ông bà-hồ mới nói với nhau rằng: «On nghĩ gì mà gọi là cháu? Cháu có văn lòng để ông lo giùm cho. Húng chi ông hỏi ông-Châu cũng ông chú trước là ông cháu này, việc con giúp cháu là việc này phải-sự của ông, cháu nghĩ chi!

Năm nay cháu ông thầy? Cháu học đã đủ sao học nữa?  
— Đạ, cháu làm nay nay tuổi thực 19. Mọi từ tuổi mà là ở đường học văn sao? Cháu quyết đem cơ đời của cháu vào việc học mà học. Nhưng không cần cháu — học cho bằng cấp mà làm cho cháu không được đại-thanh y nguyện. Hồi đây cháu muốn xin một mớ tài anh — không sao cháu! Từ hôm nghe cháu thưa thì ở — phòn, lòng ông hết động mới thương-tâm, nhưng vì trẻ tuổi mà phải tay — uong. Ông không đành để đưa cơ học của cháu lại ra thân và... 3 ông muốn đem đem cơ — cơ trước tiên sau cho cháu ông. Nhưng ở anh lại cháu

mới đây, thì cháu, không cần tài làm cho là sự thể-sự nguyện trên đời, cháu là em muốn học — chỉ theo việc học. Cái đó lại càng tốt hơn. Để đi gầy-tinh lại coi, nếu có thể giúp cháu một bước theo đường học, ông giúp luôn cho trọn.  
(Còn nữa)

**SỮA NƯỚC TỪ**  
**NESTLE**  
HIỆU  
**CON-CHIM**



Là thức sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.  
Thức sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

**NƯỚC MẠCH SỮO LANA HA HIÊU**  
**VICHY CÉLESTINS**

ƯÔNG TRƯ LÀNH CÁC CHỨNG.  
Nhưng trường hợp bệnh hay một đôi lần minh như gút, đi lộn cùn cơ, đau lưng...

**CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT**  
SELS VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

COI CHỜNG LẪM SỔ CHỈ MẠC SẮC CHỜNG

**Thuốc mới bởi uống vào lỗ miệng, trị**  
**BINH TIÊM LA**  
Uống thế khỏi chích thuốc



**SIGMARGYL**

Pharmacie Centrale

**Enterobyl**  
ANG-TÊ-RÔ BI-LÔ

**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Mỗi sáng uống 2 muỗng nhỏ (mỗi muỗng cà-phê) trước bữa ăn sáng và vào buổi tối.

**E. DEHAUSST**, là quan đốc tư khoa vật lý, từ nhiều khoa các trường Y khoa làm đầu cơ các công việc thực hành ở đại học môn thuốc, số 56, rue Nationale LILLE (France).

HÀN TAI KHẮP CÁC HẰNG BỞ CHẾ TẠY

**CÔNG-ĐƯỜNG THUỐC VIỆN PHÉ-LU-LU PARIKHU**  
**(PILULES PINK)**

HẠT THÂN HIỆU ĐÉ CHỜNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều lợi ích và làm nhuận các cơ thể, thuốc này làm cho huyết mạch thông suốt, trong đó đầy hồng sinh và giúp sự tuần hoàn của các cơ thể, các cơ thể có thể chịu được thuốc **PILULES PINK** từ độ đau qua là thuốc đã thêm hiệu, để chữa bệnh thiếu máu, làm phong nhuận, làm giảm cơn các bệnh trí tuệ, làm giảm sự đau và bệnh trẻ và giúp bệnh đau, bệnh đau đầu, bệnh đau mắt, bệnh đau lưng, bệnh đau khớp...



Thuốc PHÉ-LU-LU PINK bán tại khắp các thành phố.

**CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH**  
**THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.**



Khí đau thận tức mua ngày một tiếp, tiếp **THUỐC VIỆN FOSTER**, sinh và khỏe mạnh, là sự làm việc dễ dàng. Và nếu bị bệnh đau, chóng mặt, một ngày đau như kiến chiu, chỉ có **THUỐC VIỆN FOSTER** chữa khỏi thôi. Thuốc đã chữa được rất nhiều bệnh của các bệnh này.

**PILULES FOSTER**

**CHỮA THẬN VÀ BẮNG QUANG**

Hàn tại các hàng bán chế tây và gửi mua tại nhà 81, BINAIG, Phôn: số 25 Phố Ferdinand, PARIS.

**KHI LÀM VIỆC HỨT ĐIỀU THUỐC LÀ**



Thực là khoẻ-khỏe. Nhưng bởi làm ngày thì đã mỏi mệt trong cả ngày ngày và buổi sáng tất cần phải chỉnh đốn. Vì đó là các sự đau đớn những hơi làm mềm. Nếu thường...

**KEO THUỐC WYBERT** để trị bệnh đau cơ làm mất sức khoẻ là, nó làm cho khoẻ cho mình và cho cả những người quanh mình. Tất cả keo thuốc WYBERT thì mình lại càng thích hơn thuốc khác.

**Wybert**

490 THUỐC WYBERT  
vào tại các hàng bán chế tây,  
mỗi hộp có hơn 300 viên.

**TIEU ĐỘC**      **PHÁT HẠN**

**TA LOG**

Mẫu tá bằng thuốc

**SAN-SÔ-PA-RAY**  
**PAN-RI-DI-EN-NÔ**

(Santal-paralife - Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công-hiệu để chữa bệnh nanai da

Hàn tại khắp các hàng bán chế tây

**THANH LƯƠNG**

81, BINAIG, Phôn: số 25 Phố Ferdinand, PARIS.

**TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH**  
NỮO THUỐC BỘT  
CỦA ÔNG TÂN-SI-V-KHOA

**POUDRES DE COCK**

Thuốc này chữa bệnh...  
Đến đây và các chứng bệnh nan ai làm cho người bệnh khổ đau...  
Đến đây và các chứng bệnh nan ai làm cho người bệnh khổ đau...  
Đến đây và các chứng bệnh nan ai làm cho người bệnh khổ đau...

**PHAI CỤI CHỜNG BÒ GÀ MẠC**  
KẾT NỐI CÁC KẾT NỐI MIDY

**SANTAL MIDY**  
(Santal-Midy)

Thuốc này hiệu và tinh hảo để trị bệnh đau lâu, mà cũng đi đều thân thể, (không có dụng từ Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hộp bán bộ đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số 8, Đường Vivienne, Paris.  
Trong máy như Thuốc.

**BI-MẬT AI-TÌNH TIÊU-THUYẾT**

**Nhìn gương**  
**tui bong**

Số: 32

Tác giả: **TU-QUANG** (Haitien).

Hội thứ tư  
Cung ở lời hẹn buổi trước  
VIII

Con bất hiếu  
Kỳ tên: Ngọc Liên bà thơ,  
Ông Thôn, thành tục rừn cũ  
tiếp học thơ kinh. Lớn như vậy,  
Hạt-Tuýt em.

Vậy khi được thơ này đến tay em thì hẳn con đang đi vào chỗ hay nói chuyện, cha mẹ phải bình bả này muốn với người, là muốn Hạt-Tuýt biết chuyện cho con, vì nặng cũng chẳng kém chi con cho mẹ này...

...Nên chỉ có để đi ra đời...  
...Nên chỉ có để đi ra đời...  
...Nên chỉ có để đi ra đời...

...mình biết làm chuyện...  
...mình biết làm chuyện...  
...mình biết làm chuyện...